

# **ДОГОВОР**

## **МЕЃУ**

### **РЕПУБЛИКА АВСТРИЈА И РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**

#### **ЗА ОДБЕГНУВАЊЕ НА ДВОЈНОТО ОДАНОЧУВАЊЕ И ЗА ЗАШТИТА ОД ФИСКАЛНА ЕВАЗИЈА ПО ОДНОС НА ДАНОКОТ ОД ДОХОД И ДАНОКОТ НА КАПИТАЛ**

Република Австрија и Република Македонија, со желба да склучат договор за одбегнување на двојното оданочување и за заштита од фискална евазија по однос на данокот од доход и данокот на капитал,

се договорија за следново:

Член 1

## ЛИЦА НА КОИ СЕ ПРИМЕНУВА ДОГОВОРОТ

Овој договор ќе се применува на лицата кои се резиденти на едната или на двете држави договорнички.

### Член 2

## ДАНОЦИ НА КОИ СЕ ПРИМЕНУВА ДОГОВОРОТ

(1) Овој договор ќе се применува на данокот од доход и данокот на капитал кои ги воведува државата договорничка или нејзините локални власти, независно од начинот на кои тие се наплатуваат.

(2) Под данок од доход и данок на капитал се сметаат сите даноци кои се воведуваат на вкупниот доход, или на целиот капитал, или на делови од доходот или од капитал, вклучувајќи ги и даноците од отуѓување на подвижен или недвижен имот, даноците на вкупните износи на платите или надоместоците кои ги исплатуваат претпријатијата, како и даноците на прираст на капиталот.

(3) Постојните даноци на кои ќе се применува овој договор се:

а) во Австрија:

- i) данок од доход;
- ii) корпоративен данок;
- iii) данок на земјиште;
- iv) данок на земјоделски и шумарски претпријатија;
- v) данок на вредност на слободно земјиште;

(во натамошниот текст “австриски данок”).

б) во Македонија:

- i) персонален данок од доход;
- ii) данок од добивка;
- iii) данок на имот.

( во натамошниот текст “македонски данок”).

(4) Овој договор ќе се применува исто така и на секој ист или суштински сличен данок кој ќе се воведо по склучувањето на овој договор покрај или наместо постојните даноци. Надлежните органи на

државите договорнички ќе ги соопштуваат една на друга промените кои ги имаат извршено во нивните даночни закони.

### Член 3

#### ОПШТИ ДЕФИНИЦИИ

(1) За потребите на овој договор, освен ако во контекст на ова не се бара поинаку:

а) изразите “држава договорничка” и “друга држава договорничка” означуваат Австрија или Македонија, зависно од смислата;

б) изразот “Австрија” означува Република Австрија;

в) изразот “Македонија” ја означува територијата на Република Македонија, а употребен во географска смисла ја означува сувоземната (копнена) територија на Македонија, нејзините внатрешни езерски води и езерски дна над кои Македонија има надлежност и има суверени права заради истражување, експлоатација, конзервирање и управување со природните богатства во согласност со своето внатрешно законодавство и меѓународното право;

г) изразот “лице” означува физичко лице, правно лице и друштво на лица;

д) изразот “друштво” означува секое правно лице или целина која се смета како правно лице за даночни цели;

ѓ) изразот “претпријатие” се користи за вршење на секаква дејност;

е) изразот “претпријатие на државата договорничка” и “претпријатие на другата држава договорничка” означува претпријатие со кое управува резидент на државата договорничка и претпријатие со кое управува резидент од другата држава договорничка;

ж) изразот “меѓународен сообраќај” означува секој превоз со брод или воздухоплов кој го врши претпријатие чие седиште на стварна управа се наоѓа во државата договорничка, освен ако бродот или воздухопловот се користи исклучиво помеѓу места кои се наоѓаат во другата држава договорничка;

з) изразот “надлежен орган” означува:

i) во Австрија: Федералниот министер за финансии, односно негов овластен претставник;

ii) во Македонија: Министерот за финансии, односно негов овластен претставник.

с) изразот “државјанин” во врска со државата договорничка, означува:

i) секое лице кое поседува државјанство на државата договорничка; и

ii) секое правно лице, партнерство или асоцијација кое таквиот свој статус го остварува според важечките закони на државата договорничка.

и) изразот “дејност” вклучува извршување на професионални услуги и други активности од независен карактер.

(2) Кога државата договорничка го применува овој договор, во било кое време, секој израз кој што не е дефиниран со договорот ќе има значење, освен ако контекстот не бара поинаку, според законот на таа држава кој се однесува на даноците на кои овој договор се применува. Секое значење според даночните закони на таа држава кои се во сила, има предност во однос на значењето кое на тој израз му го даваат другите закони на таа држава.

#### Член 4

### РЕЗИДЕНТ

(1) Изразот “резидент на државата договорничка”, за потребите на овој договор, означува секое лице, кое според законите на таа држава, подлежи на оданочување во таа држава по основ на живеалиште, престојувалиште, седиште на управување, или друг критериум од слична природа. Но, овој израз не вклучува лица кои подлежат на оданочување само за доходот од извори во таа држава или за имотот кој се наоѓа во таа држава.

(2) Кога според одредбите на ставот 1, физичко лице е резидент на двете држави договорнички, неговиот статус се определува на следниот начин:

а) ќе се смета дека е резидент само на државата во која има постојано место на живеење; ако има постојано место на живеење во двете држави, ќе се смета дека е резидент само на државата со која неговите лични и економски врски се потесни (средиште на животни интереси);

б) доколку не може да се определи државата во која има средиште на животни интереси, или ако ниту во една држава договорничка нема постојано место на живеење, ќе се смета дека е резидент само на државата во која има вообичаено место на живеење;

в) ако има вообичаено место на живеење во двете држави договорнички или нема ниту во една од нив, ќе се смета дека е резидент само на државата чиј е државјанин;

г) ако е државјанин на двете држави или на ниту една од нив, надлежните органи на државите договорнички ќе го решат прашањето по пат на заеднички договор.

(3) Кога, во согласност со одредбите на ставот 1, лицето, освен физичкото, е резидент на двете држави договорнички, се смета дека е резидент само на државата во која се наоѓа седиштето на неговата стварна управа.

## Член 5

### ПОСТОЈАНА ДЕЛОВНА ЕДИНИЦА

(1) Изразот “постојана деловна единица” за потребите на овој договор, означува постојано место на активност преку кое претпријатието го врши потполно или делумно своето работење.

(2) Изразот “постојана деловна единица” означува особено:

а) седиште на управата;

б) филијала;

в) деловница;

г) фабрика;

д) работилница; и

ѓ) рудник, извор на нафта или гас, каменолом или друго место на искористување на природните богатства.

(3) Градежните локалитети или градењето или инсталационите проекти претставуваат постојана деловна единица, но само доколку тие траат подолго од дванаесет месеци.

(4) По исклучок на претходните одредби на овој член, под израз “постојана деловна единица” не се подразбира:

а) користењето на објектите исклучиво со цел за складирање, изложување или испорака на добра или стоки кои му припаѓаат на претпријатието;

б) одржување на залихи на добра или стоки кои му припаѓаат на претпријатието исклучиво со цел за складирање, изложување или испорака;

в) одржување на залихи на добра и стоки кои му припаѓаат на претпријатието исклучиво со цел да бидат преработени од друго претпријатие;

г) одржување на утврденото деловно место на работење исклучиво со цел за купување на добра или стоки или за прибирање на информации за претпријатието;

д) одржување на утврденото деловно место исклучиво со цел за вршење на дејноста на претпријатието, или за други активности кои имаат подготвителен или помошен карактер за претпријатието;

ѓ) одржување на утврденото деловно место исклучиво со цел за вршење на активностите наведени во точките од а) до д), доколку целокупната активност на утврденото деловно место што ќе настане од оваа комбинација е од подготвителен или помошен карактер.

(5) По исклучок на одредбите од став 1 и 2, кога лице - освен застапник со независен статус на кого се применува одредбата од ставот 6, делува во име на претпријатие и има и вообичаено користи во државата договорничка овластување да склучува договори во име на претпријатието, ќе се смета дека тоа претпријатие има постојана деловна единица во таа држава во поглед на сите активности кои тоа лице ги презема за претпријатието, освен ако активностите на тоа лице се ограничени на активностите наведени во ставот 4 од овој член, кои доколку би се вршеле преку утврденото деловно место, не би го правеле тоа утврдено деловно место како постојана деловна единица согласно одредбите на тој став.

(6) Не се смета дека претпријатието има постојана деловна единица во другата држава договорничка само поради тоа што во таа држава ги врши своите активности преку посредник, генерален комисионер застапник или друг претставник со самостоен статус, ако овие лица делуваат во рамките на своите редовни деловни активности.

(7) Фактот што едно друштво кое е резидент на државата договорничка контролира или е под контрола на друштво кое е резидент на другата држава договорничка, или кое го врши работењето во таа друга држава (било преку постојана деловна единица или на друг начин), само по себе не значи дека едно друштво може да постане постојана деловна единица на другото друштво.

## Член 6

### **ДОХОД ОД НЕДВИЖЕН ИМОТ**

(1) Доходот кој резидент на државата договорничка го остварува од недвижен имот (вклучувајќи го и доходот од земјоделство и шумарство) кој се наоѓа во другата држава договорничка ќе се оданочи во таа друга држава.

(2) Изразот “недвижен имот” го има истото значење како во законите на државата договорничка во која се наоѓа предметниот имот. Овој израз во секој случај ги опфаќа и придружните добра кои му припаѓаат на недвижниот имот, сточниот фонд и опремата која се користи во земјоделството и шумарството, правата на кои се применуваат општите одредби за сопственоста на земјиштето, плодуживање на недвижностите и правата на променливите или постојаните плаќања како надоместок за работата, или за правото да се извршува работата, на минералните наоѓалишта, изворите и другите природни богатства; бродовите, чамците, воздухопловите и друмските возила нема да се сметаат за недвижен имот.

(3) Одредбите од ставот 1 ќе се применуваат на доходот кој ќе се оствари од непосредно користење, изнајмување или друг начин на користење на недвижниот имот.

(4) Одредбите од ставовите 1 и 3 ќе се применуваат и на доходот од недвижниот имот на претпријатијата.

## Член 7

### **ДОБИВКА ОД ВРШЕЊЕ НА ДЕЈНОСТ**

(1) Добивката на претпријатието на државата договорничка ќе се оданочува само во таа држава, освен во случај кога претпријатието врши дејност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која се наоѓа таму. Ако претпријатието врши дејност според горенаведениот начин, добивките на

претпријатието можат да се оданочуваат во другата држава, но само за оној износ кој и се припишува на таа постојана деловна единица.

(2) Во зависност од одредбите од ставот 3, кога претпријатието на државата договорничка врши дејност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која таму се наоѓа, во секоја држава договорничка на таа постојана деловна единица и се припишува добивката која би можела да се оствари доколку би била одвоено и посебно претпријатие кое врши иста или слична дејност под исти или слични услови и како да делувала потполно самостојно од претпријатието чија е постојана деловна единица.

(3) При утврдување на добивката на постојаната деловна единица, како одбитоци се признаваат трошоците кои се извршени за потребите на постојаната деловна единица, вклучувајќи ги и трошоците на управување и општите административни трошоци, било во државата во која се наоѓа постојаната деловна единица или на друго место.

(4) Доколку е вообичаено во државата договорничка добивката која се припишува на постојаната деловна единица да се одредува врз основа на распределбата на вкупната добивка на претпријатието на неговите посебни делови, одредбата од ставот 2 не ја спречува таа држава договорничка со таквата вообичаена распределба да ја одреди добивката која се оданочува. Усвоениот метод на распределба треба да биде таков што резултатот ќе биде во согласност со начелата кои се содржани во овој член.

(5) Добивката нема да и се припише на постојаната деловна единица ако таа само купува добра или производи за претпријатието.

(6) За потребите на претходните ставови, добивката која се припишува на постојаната деловна единица се определува со ист метод од година во година, освен ако постои оправдана и доволна причина да се постапи поинаку.

(7) Кога добивката ги опфаќа поделните приходи кои се регулираат со посебни членови од овој договор, одредбите од овој член не влијаат на одредбите на тие членови.

## Член 8

### МЕЃУНАРОДЕН СООБРАЌАЈ

(1) Добивката остварена од работење во меѓународен сообраќај со бродови или воздухоплови, ќе се оданочи само во



државата договорничка во која се наоѓа седиштето на стварната управа на претпријатието.

(2) Ако седиштето на стварната управа на претпријатието кое се занимава со поморски сообраќај се наоѓа на брод, тогаш се смета дека тоа се наоѓа во државата договорничка во која се наоѓа матичното пристаниште на бродот, или, ако не постои такво матично пристаниште, тогаш се смета дека се наоѓа во државата договорничка во која корисникот на бродот е резидент.

(3) Одредбите од ставот 1 се применуваат и на добивката остварена од учество во пул, заедничко вложување или меѓународна деловна единица.

## Член 9

### АСОЦИЈАЦИЈА НА ПРЕТПРИЈАТИЈА

#### (1) Кога

а) претпријатие на државата договорничка учествува непосредно или посредно во управувањето, контролата или капиталот на претпријатието на другата држава договорничка, или

б) исти лица учествуваат непосредно или посредно во управувањето, контролата или капиталот на претпријатието на државата договорничка и на претпријатието на другата држава договорничка,

и ако и во двата случаи, помеѓу тие две претпријатија во нивните трговски или финансиски односи се создадени или наметнати услови различни од условите кои би биле создадени помеѓу самостојни претпријатија, добивката која би настанала за едно од претпријатијата, кога не би постоеле тие услови, или поради тие услови не настанала, може да биде вклучена во добивката на тоа претпријатие и соодветно оданочена.

(2) Кога државата договорничка ја вклучува во добивката на претпријатието од таа држава - и ја оданочува соодветно - добивката за која претпријатието од другата држава договорничка било оданочено во таа држава, а вклучената добивка од првоспоменатата држава ќе се смета дека е добивката која би била остварена од претпријатието од првоспоменатата држава ако условите создадени помеѓу двете претпријатија се како помеѓу самостојни претпријатија, тогаш таа друга држава ќе направи соодветно прилагодување на износот на данокот утврден на таа добивка. При одредувањето на ваквото прилагодување, ќе се води сметка и за другите одредби од

овој договор и доколку е потребно надлежните органи на државите договорнички ќе се консултираат една со друга.

## Член 10

### **ДИВИДЕНДИ**

(1) Дивидендите кои ги исплатува друштво кое е резидент на државата договорничка на резидентот на другата држава договорничка се оданочува во таа друга држава.

(2) а) Меѓутоа, таквите дивиденди можат да се оданочат и во државата договорничка чиј резидент е друштвото кое ги исплатува дивидендите во согласност со законите на таа држава, но ако примателот е стварен корисник на тие дивиденди, обложениот данок не може да надмине повеќе од 15 проценти од бруто износот од дивидендите.

б) Ако стварен корисник е друштво (исклучувајќи го партнерството) кое директно поседува најмалку 10 проценти од капиталот на друштвото кое ги исплатува дивидендите, таквите дивиденди ќе бидат оданочени само во државата договорничка во која стварниот корисник на дивидендите е резидент.

Одредбите на овој член не влијаат на оданочувањето на добивката на друштвото од која дивидендите се исплатуваат.

(3) Изразот “дивиденди”, употребен во овој член ја означува добивката од акции, “jouissance” акции или “jouissance” права, рударски акции, акции за пронаоѓање или други права на учество во добивката кои не се побарувања на долгови, како и доходот од други корпоративни права кои по однос на оданочувањето имаат ист третман како и доходот од акциите според законите на државата чиј резидент е друштвото кое врши распределба.

(4) Одредбите од ставовите 1 и 2 нема да се применуваат ако стварниот корисник на дивидендите, резидент на државата договорничка, врши дејност во другата држава договорничка чиј резидент е друштвото кое ги исплатува дивидендите преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава, а правото по однос на кое дивидендите се платени е стварно поврзано со таквата постојана деловна единица. Во тој случај соодветно ќе се применуваат одредбите на член 7.

(5) Кога друштвото кое е резидент на државата договорничка остварува добивка или доход од другата држава договорничка,

другата држава не може да воведи данок на дивидендите кои ги исплатува друштвото, освен ако тие дивиденди се исплатени на резидентот на другата држава или ако правото врз основа на кое се исплаќаат дивидендите е стварно поврзано со постојана деловна единица која се наоѓа во таа друга држава, ниту нераспределената добивка на друштвото да ја оданочува со данок на нераспределените добивки на друштвото, дури и ако дивидендите се исплатени или нераспределената добивка потполно или делумно се состои од добивката или доходот кои настанале во таа друга држава.

## Член 11

### КАМАТА

(1) Каматата која настанува во државата договорничка а се исплатува на резидентот од другата држава договорничка се оданочува во таа друга држава.

(2) Изразот “камата” употребен во овој член означува доход од побарувања на секаков вид долг, независно од тоа дали се обезбедени со хипотека и дали на основа на нив се стекнува право на учество во добивката на должникот, и посебно доход од државни обврзници и доход од обврзници или други видови на обврзници, вклучувајќи ги и премиите и наградите на тие хартии од вредност или обврзници. Казнените камати платени за задоцнети плаќања не се сметаат за камати за потребите на овој член.

(3) Одредбите на став 1 нема да се применуваат ако стварниот корисник на каматата - резидент на државата договорничка го врши своето работење во другата држава договорничка во која настанала каматата, преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава, а побарувањето на долгот на кое се плаќа камата е стварно поврзано со таа постојана деловна единица. Во тој случај соодветно се применуваат одредбите на член 7.

(4) Ќе се смета дека каматата настанала во државата договорничка кога исплатувачот е резидент на таа држава. Меѓутоа, кога лицето кое плаќа камата, без оглед на тоа дали е резидент на државата договорничка или не, има во таа држава договорничка постојана деловна единица во врска со која се јавува побарувањето на кое се плаќа камата, а таквата камата се исплаќа на товар на постојаната деловна единица, ќе се смета дека таквата камата настанува во државата договорничка во која постојаната деловна единица се наоѓа.

(5) Кога износот на каматата поради посебните односи помеѓу исплатувачот на каматата и стварниот корисник или помеѓу нив и

трето лице, имајќи го во вид побарувањето на долгот за кој таа се плаќа, го надминува износот кој би бил договорен помеѓу исплатувачот и стварниот корисник, при непостоење на такви односи, одредбите од овој член ќе се применуваат само на последно споменатиот износ. Во таков случај, вишокот на платениот износ ќе се оданочи согласно со законите на секоја држава договорничка, при што ќе се земат во предвид и другите одредби од овој договор.

## Член 12

### **ПРИХОДИ ОД АВТОРСКИ ПРАВА**

(1) Приходите од авторски права кои настануваат во државата договорничка, а се исплатуваат на резидент на другата држава договорничка, ќе се оданочуваат во таа друга држава.

(2) Изразот “приходи од авторски права” употребен во овој член, означува плаќање на било кој вид примање за користење, или право на авторско право за книжевно, уметничко или научно дело, вклучувајќи ги кинематографските филмови и филмовите или лентите за телевизија и радио, патенти, заштитни знаци, дизајни или модели, планови, тајни формули или постапки, или за информации во врска со индустриските, комерцијалните или научните искуства.

(3) Одредбите од ставот 1 нема да се применуваат ако стварниот корисник на приходите од авторски права - резидент на државата договорничка, го врши работењето во другата држава договорничка во која приходите од авторски права се остварени, преку постојана деловна единица која се наоѓа таму, а правото или имотот врз основа на кои се плаќаат приходите од авторски права се стварно поврзани со таа постојана деловна единица. Во тој случај соодветно ќе се применуваат одредбите на член 7.

(4) Се смета дека приходите од авторски права се остварени во државата договорничка кога исплатувачот е самата држава или резидент на таа држава. Меѓутоа, кога лицето кое ги плаќа примањата од авторски права, без оглед дали е резидент на државата договорничка или не, има во државата договорничка постојана деловна единица во врска со која се појавува обврска за плаќање на приходи од авторски права, а тие авторски права паѓаат на товар на таа постојана деловна единица, се смета дека тие приходи од авторски права се создадени во државата договорничка во која постојаната деловна единица се наоѓа.

(5) Кога, поради посебниот однос помеѓу исплатувачот и стварниот корисник, или помеѓу нив двајцата и трето лице, платениот

износ по основа на приходи од авторски права, земајќи го предвид користењето, правото или информацијата за кои таа се плаќа, го надминува износот кој би бил договорен помеѓу исплатувачот и стварниот корисник доколку таков однос не би постоел, одредбите од овој член ќе се применуваат само на последно споменатиот износ. Во тој случај вишокот на платениот износ ќе се оданочува согласно законите на секоја држава договорничка, земајќи ги предвид и другите одредби од овој договор.

## Член 13

### КАПИТАЛНИ ДОБИВКИ

(1) Добивките кои ќе ги оствари резидент на држава договорничка од отуѓување на недвижен имот наведен во членот 6, а кој се наоѓа во другата држава договорничка ќе се оданочи во таа друга држава.

(2) Добивките од отуѓување на подвижен имот кој сочинува дел од имотот за работење на постојаната деловна единица која претпријатието од државата договорничка ја има во другата држава договорничка, вклучувајќи ја и добивката од отуѓување на таа постојана деловна единица (сама или заедно со целото претпријатие), може да се оданочува во таа друга држава.

(3) Добивките остварени од продажба на бродови или воздухоплови кои се користат во меѓународниот сообраќај, или од подвижен имот кој е во врска со работењето на тие бродови или воздухоплови, ќе се оданочуваат само во државата договорничка во која се наоѓа седиштето на стварната управа на претпријатието.

(4) Добивките од отуѓување на друг имот освен наведениот во ставовите 1, 2 и 3 ќе се оданочуваат само во државата договорничка во која лицето кое отуѓува имот е резидент.

## Член 14

### ЛИЧНИ ПРИМАЊА ОД РАБОТЕН ОДНОС

(1) Во зависност од одредбите на членовите 15, 17, 18 и 19 платите, надоместоците и другите слични примања кои произлегуваат од работен однос, остварени од резидент на државата договорничка ќе се оданочуваат само во таа држава, освен во случаи кога вработувањето се извршува во другата држава договорничка. Ако вработувањето е извршено така, таквите примања кои се остваруваат таму, ќе се оданочуваат во таа друга држава.

(2) По исклучок од одредбите на став 1, примањата кои резидентот на едната држава договорничка ги остварува од работен однос во другата држава договорничка ќе се оданочуваат само во провоспоменатата држава ако:

а) примателот престојува во другата држава договорничка во период или периоди кои вкупно не надминуваат 183 дена во односната фискална година, и

б) примањето е платено од страна, или во име на работодавачот кој не е резидент на другата држава, и

в) примањата не паѓаат на товар на постојаната деловна единица која работодавачот ја има во другата држава.

(3) По исклучок на претходните одредби од овој член, примањата остварени по основ на вработување на брод или воздухоплов во меѓународен сообраќај, можат да се оданочат во државата договорничка во која се наоѓа седиштето на стварната управа на претпријатието.

#### Член 15

### **НАДОМЕСТОЦИ НА ДИРЕКТОРИ**

Надоместоците и другите слични примања кои ги остварува резидент на државата договорничка во својство на член на одбор на директори на друштво кое е резидент на другата држава договорничка, ќе се оданочува во таа друга држава.

#### Член 16

### **УМЕТНИЦИ И СПОРТИСТИ**

(1) По исклучок на одредбите од членовите 7 и 14, доходот остварен од резидент на државата договорничка преку лично вршење на дејност како изведувач како што е театарски, филмски, радио или телевизиски уметник, или музичар, или спортист во другата држава договорничка ќе се оданочи во таа друга држава.

(2) Кога доходот од лично извршени активности на изведувачот или спортистот не му припаѓа лично на изведувачот или спортистот но на друго лице, тој доход, по исклучок на одредбите од член 7 и 14 ќе се оданочува во државата договорничка во која активностите на изведувачот или спортистот се извршени.

(3) Одредбите од ставовите 1 и 2 нема да се применуваат на доходот остварен од уметници или спортисти од активности изведени во државата договорничка ако посетата на таа држава е целосно или во поголем дел поддржана од јавни фондови на другата држава или нејзините политички единици или локални власти или од институција која претставува непрофитна институција. Во таков случај, доходот ќе се оданочува само во државата договорничка каде лицето е резидент.

## Член 17

### ПЕНЗИИ

(1) Согласно со ставот 2 од членот 18, пензиите и другите слични примања платени на резидент на државата договорничка, по основ на минат работен однос, ќе се оданочуваат само во таа држава.

(2) По исклучок на одредбите од став 1 и во согласност со одредбите од став 2 од член 18, плаќањата примени од физичко лице кое е резидент на државата договорничка согласно законодавството за социјално осигурување на другата држава договорничка ќе се оданочува само во таа друга држава.

## Член 18

### ДРЖАВНА СЛУЖБА

(1) а) Платите, надоместоците и другите слични примања, поинакви од пензиите кои ги исплаќа државата договорничка или нејзините политички единици, локални власти или статутарни тела, на физичко лице по основа на услуги направени на таа држава договорничка или на политичка единица, локална власт или статутарно тело, ќе се оданочуваат само во таа држава.

б) Меѓутоа, таквите плати, надоместоци и другите слични примања ќе се оданочуваат само во другата држава договорничка доколку услугите се извршени во таа држава, а физичкото лице е резидент на таа држава кој:

- (i) е државјанин на таа држава, или
- (ii) не станал резидент на таа држава само поради вршење на тие услуги.

(2) а) Пензијата која ја плаќа државата договорничка или се плаќа од фондовите, формирани од неа или од политичка единица или од нејзината локална власт или статутарно тело, на физичко лице за услуги направени на таа држава или на нејзина единица, локална власт или тело, ќе се оданочува само во таа држава.

б) Меѓутоа, таквата пензија ќе се оданочува само во другата држава договорничка ако физичкото лице е резидент или државјанин на таа држава.

(3) Одредбите на членовите 14, 15, 16, 17 и 19 ќе се применуваат на платите, надоместоците и другите слични примања и пензиите кои се исплатени за услуги направени во врска со вршење на дејност од страна на државата договорничка или нејзините политички единици, или нејзината локална власт или статутарно тело.

## Член 19

### **СТУДЕНТИ**

(1) Студент или лице на стручна обука, кој непосредно пред посетата на државата договорничка бил или е резидент на другата држава договорничка и кој престојува во првоспоменатата држава само поради своето образование или обука, не плаќа данок во таа држава на средствата кои ги добива за издржување, образование или обука ако тие средства се од извори надвор од таа држава.

(2) Студент или лице на стручна обука кој е или бил поранешен резидент на државата договорничка остварува примања од работен однос кој го извршува во другата држава договорничка за период или периоди кои не надминуваат вкупно 183 дена во односната фискална година, нема да се оданочуваат во другата држава ако вработувањето е директно поврзано со неговите студии или стручна обука извршени во првоспоменатата држава.

## Член 20

### **ДРУГИ ПРИХОДИ**

(1) Деловите од доходот на резидент на државата договорничка, без оглед каде се остварени, кои не се опфатени со претходните одредби од овој договор, ќе се оданочат само во таа држава.



(2) Одредбите од ставот 1 не се применуваат на доходот, освен на доходот од недвижен имот дефиниран во ставот 2 од членот 6, ако примателот на тој доход - резидент на државата договорничка врши дејност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава договорничка, а правото или имотот врз основа на кои се исплаќа доходот се ефективно поврзани со постојаната деловна единица. Во тој случај, соодветно се применуваат одредбите на член 7.

(3) Доходот остварен од резидент на државата договорничка во другата држава договорничка согласно правно барање за издржување, нема да се оданочува во првоспоменатата држава ако таквиот доход биде ослободен од данок согласно законите на другата држава договорничка.

## Член 21

### КАПИТАЛ

(1) Капиталот кој се состои од недвижен имот од членот 6 кој го поседува резидент на државата договорничка, а се наоѓа во другата држава договорничка, може да се оданочи во таа друга држава.

(2) Капиталот кој се состои од подвижен имот кој претставува дел од имотот - наменет за работење на постојаната деловна единица која претпријатието на државата договорничка ја има во другата држава договорничка, ќе се да се оданочи во таа друга држава.

(3) Капиталот кој се состои од бродови или воздухоплови кои се користат во меѓународниот сообраќај и од подвижен имот кој служи за користење на тие бродови или воздухоплови, ќе се оданочи само во државата договорничка во која се наоѓа седиштето на стварната управа на претпријатието.

(4) Сите останати делови од капиталот на резидент на државата договорничка ќе бидат оданочени само во таа држава.

## Член 22

### ОДБЕГНУВАЊЕ НА ДВОЈНОТО ОДАНОЧУВАЊЕ

Двојното оданочување ќе се одбегне на следниов начин:

(1) Во Австрија:

а) Кога резидент на Австрија остварува доход или поседува капитал кој, согласно одредбите од овој договор, може да се оданочи во Македонија, Австрија ќе го из земе таквиот доход или капитал од данок, согласно одредбите од подставовите б) до г)

б) Кога резидент на Австрија остварува делови од доход кои, согласно одредбите од член 10, може да се оданочат во Македонија, Австрија ќе дозволи како одбивка од данокот на доходот од тој резидент износ еднаков на данокот платен во Македонија. Тој одбиток, меѓутоа, не може да биде поголем од делот на данокот, кој е пресметан пред извршеното одбивање, кој одговара на таквите делови од доходот остварени од Македонија.

в) Дивидендите во смисла на под-став 2 од член 10 платени од компанијата која е резидент на Македонија на компанија која е резидент на Австрија ќе биде ослободена од данок во Австрија, согласно релевантните одредби од домашното законодавство на Австрија но без оглед на било кои отстапувачки услови за минимално учество, пропишани со тој закон.

г) Кога во согласност со која било одредба од договорот, доходот што е остварен или капиталот што го поседува резидент на Австрија е ослободен од данок во Австрија, Австрија сепак може, при пресметувањето на износот на данокот на преостанатиот доход или капитал на таквиот резидент, да го вклучи ослободениот доход или капитал.

д) Одредбите од потставот а) не важат за доходот што е остварен или капиталот што го поседува резидент на Австрија кога Македонија применува одредби од овој договор за ослободување на таквиот доход или капитал од оданочување или кога применува одредби од став 2 од член 10 на таквиот доход.

(2) Во Македонија:

а) Кога резидент на Македонија остварува доход или поседува капитал кој, согласно одредбите од овој договор може да се оданочи во Австрија, Македонија треба да одобри:

(i) како одбиток на данокот од доход на тој резидент, износ еднаков на износот на данокот од доход платен во Австрија;

(ii) како одбиток на данокот на капитал на резидентот, износ еднаков на данокот на капитал кој е платен во Австрија;

Тој одбиток и во двата случаи не може да биде поголем од делот на данокот од доход или данокот на капитал, кој е пресметан пред извршеното одбивање, кој одговара, зависно од случајот, на доходот или капиталот кој може да се оданочи во Австрија.

б) Кога во согласност со било која одредба од договорот доходот кој е остварен или капиталот кој го поседува резидентот на Македонија е изземен од оданочување во Македонија, Македонија може, во пресметувањето на износот на данокот на преостанатиот доход или капитал на тој резидент, да го земе предвид изземениот доход или капитал.

Член 23

**ЕДНАКОВ ТРЕТМАН**

(1) Државјаните на државата договорничка не подлежат на оданочување или друга обврска во врска со оданочувањето во другата држава договорничка кое е поинакво или потешко од оданочувањето и обврските во врска со оданочувањето на кое државјаните од другата држава под исти услови, особено со статус на резидент, подлежат или можат да подлежат. Оваа одредба, по исклучок на одредбите од член 1, исто така ќе се применува на лица кои не се резиденти на една или двете држави договорнички.

(2) Лицата без државјанство кои се резиденти на државата договорничка не подлежат во ниту една држава договорничка на оданочување или друга обврска во врска со оданочувањето, кое е поинакво или потешко од оданочувањето и обврските во врска со оданочувањето на кое државјаните од односната државата под исти услови, особено со статус на резидент, подлежат или можат да подлежат.

(3) Оданочувањето на постојаната деловна единица која претпријатието на државата договорничка ја има во другата држава

договорничка не може да биде понеповолно во таа друга држава од оданочувањето на претпријатието на таа друга држава која врши иста дејност. Оваа одредба не може да се толкува како задолжителна за државата договорничка за да им одобри на резидентите од другата држава договорничка било какви лични олеснувања, ослободувања или намалувања за даночни цели по основ на граѓански статус или семејни обврски кои таа ги одобрува на своите резиденти.

(4) Каматата, приходите од авторски права и другите исплати платени од претпријатието на државата договорничка на резидентот на другата држава договорничка, заради одредување на оданочената добивка на тоа претпријатие, се одбиваат под истите услови како да се исплатени на резидент на првоспоменатата држава, освен во случаите наведени во став 1 на член 9, став 5 на член 11, или став 5 на член 12. Слично, долговите на претпријатието на државата договорничка на резидент на другата држава договорничка, заради определување на оданочување на капиталот на тоа претпријатие, се одбиваат под истите услови како да биле договорени за резидент на првоспоменатата држава.

(5) Претпријатието на државата договорничка, чиј капитал потполно или делумно е поседуван или контролиран, директно или индиректно, од страна на еден или повеќе резиденти на другата држава договорничка, нема да се оданочи со данок или да подлежи на друга обврска во врска со данок во првоспоменатата држава кое е поинакво или потешко од оданочувањето на обврските во врска со оданочувањето на кое други слични претпријатија од првоспоменатата држава се или може да бидат подложени.

(6) Одредбите на овој член, независно од одредбите од членот 2, ќе се применуваат на даноците од секој вид и опис.

## Член 24

### ПОСТАПКА ЗА ЗАЕМНО ДОГОВАРАЊЕ

(1) Кога едно лице смета дека активностите на едната или двете држави договорнички доведуваат или ќе доведат до тоа тој да не биде оданочен во согласност со одредбите на овој договор, тој може, без оглед на правните лекови предвидени со внатрешното законодавство на тие држави, да го изложи својот случај пред надлежниот орган на државата договорничка чиј е резидент или, доколку неговиот случај потпаѓа под став 1 од член 23, на онаа држава договорничка чиј е државјанин. Случајот мора да биде изложен во рок од три години од денот на првото известување за

активноста која доведува до оданочување кое не е во согласност со одредбите на овој договор.

(2) Надлежниот орган, доколку смета дека жалбата е оправдана и ако не е во можност сам да дојде до задоволително решение, ќе настојува случајот да го реши со заедничко договарање со надлежниот орган на другата држава договорничка, заради одбегнување на оданочувањето кое не е во согласност со овој договор. Договорот кој што ќе се постигне ќе се спроведува без оглед на временските ограничувања во внатрешните закони на државите договорнички.

(3) Надлежните органи од државите договорнички ќе настојуваат да ги решат по пат на заеднички договор сите потешкотии или нејаснотии кои произлегуваат во однос на толкувањето или примената на овој договор. Тие можат заеднички да се консултираат за одбегнување на двојното оданочување во случаите кои не се предвидени со овој договор.

(4) Надлежните органи на државите договорнички можат непосредно да комуницираат, како и преку заедничка комисија составена од самите нив или нивни претставници, заради постигнување на договор во смисла на претходните ставови.

(5) Ако не е возможно надлежните органи да ги решат потешкотиите или нејаснотиите што произлегуваат од толкувањето или примената на овој договор во текот на постапката на меѓусебно договарање согласно претходните одредби од овој член во рамките на временскиот рок од две години од датумот на кој била започната постапката, случајот ќе биде презентираан, по барање на сите односни даночни обврзници, до арбитражниот суд од надлежниот орган на државата-договорничка која ја започнала постапката за меѓусебно договарање. Арбитражниот суд се состои од еден претставник од секој надлежен орган на државите-договорнички и по едно независно лице од секоја држава-договорничка кое ќе биде назначено од листата на арбитри според нивниот ранг. Арбитрите избираат друго лице за претседател, кое мора да ги поседува бараните квалификации за назначување во највисоките судски тела во својата земја, или да биде правник со признаена надлежност. Секоја земја назначува пет надлежни лица за листата арбитри. По негово барање, даночниот обврзник се изјаснува пред арбитражниот суд. Арбитражниот суд донесува одлука најдоцна шест месеци од датумот на кој му е упатен случајот. Одлуката е обврзувачка во врска со индивидуалниот случај на двете држави-договорнички и сите односни даночни обврзници.

## Член 25

### РАЗМЕНА НА ИНФОРМАЦИИ

(1) Надлежните органи на државите договорнички ќе разменуваат информации потребни за примена на одредбите на овој договор или внатрешните закони на државите договорнички кои се однесуваат на даноците опфатени со договорот заведени од страна на државите договорнички, или нивните политички единици или локални власти, доколку оданочувањето предвидено со тие закони не е во спротивност со договорот. Размената на информации не е ограничена со член 1. Секоја информација добиена од државата договорничка ќе се смета како тајна исто како и информациите добиени според внатрешните закони на таа држава, и можат да бидат откриени само на лицата или органите (вклучувајќи ги судовите и органите на управата), кои се надлежни за облог и наплата на даноците, присилната наплата или за прогон, во врска со решавање на жалба по однос на даноците опфатени во првата реченица. Овие лица или органи ќе ги користат информациите само за тие намени. Тие можат да ги откријат информациите во јавна судска постапка или во судските одлуки.

(2) Одредбите од ставот 1 не можат во никој случај да се толкуваат како воспоставување на обврски на државата договорничка да:

а) презема управни мерки кои не се во согласност со законите и управната пракса на таа или на другата држава договорничка;

б) дава информации кои не можат да се добијат врз основа на закон или во вообичаена управна практика на таа или на другата држава договорничка;

в) дава информации кои би откриле некоја трговска, деловна, индустриска, комерцијална или професионална тајна, или трговска постапка, или информација, чие откривање би било во спротивност со државната политика (јавниот поредок).

## Член 26

### ДИПЛОМАТСКИ И КОНЗУЛАРНИ ПРЕТСТАВНИЦИ

Одредбите од овој договор нема да влијаат на фискалните привилегии на дипломатските или конзуларните претставници предвидени со општите правила на меѓународното право или со одредбите од посебните договори.

## Член 27

### **ВЛЕГУВАЊЕ ВО СИЛА**

(1) Овој договор ќе се ратификува и инструментите за ратификација ќе се разменат колку е можно побргу.

(2) Договорот ќе влезе во сила на 30-тиот ден по денот во кој се разменети инструментите за ратификација и неговите одредби ќе се применуваат на даноците за секоја фискална година почнувајќи на или после првиот ден од јануари во календарската година по годината во која инструментите за ратификација се разменети.

## Член 28

### **ПРЕСТАНОК НА ВАЖЕЊЕ**

Овој договор останува во сила се додека не го откаже една од државите договорнички. Секоја од државите договорнички може да го откаже овој договор, по дипломатски пат, со доставување на писмено известување за престанување на неговото важење најмалку шест месеци пред крајот на календарската година по истекот на пет години од денот на влегувањето во сила на договорот. Во таков случај, овој договор престанува да важи во однос на даноците на доход и капитал за секоја фискална година почнувајќи на или после првиот ден од јануари во календарската година по годината во која писменото известување за престанок на договорот било доставено.

КАКО ПОТВРДА ЗА ОВА потписниците, полноважно за тоа овластени, го потпишаа овој договор.

СОСТАВЕН во Скопје, на 10 септември 2007 година, во два оригинални примероци на германски, македонски и англиски јазик, сите текстови подеднакво веродостојни. Во случај на несогласување меѓу текстовите, англискиот текст ќе биде меродавен.

ЗА РЕПУБЛИКА АВСТРИЈА

ЗА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Philipp Hoyos m.p.

Trajko Slaveski m.p.

## ПРОТОКОЛ

На потпишувањето на договорот помеѓу Република Македонија и Република Австрија за одбегнување на двојното оданочување и за заштита од фискална евазија по однос од данокот на доход и данокот на капитал, двете страни се договорија за следните одредбите кои ќе претставуваат интегрален дел од спогодбата.

### 1. Во поглед на одредбата 3 од член 16

Разбирливо е дека одредбата 3 исто така ќе се применува на правните субјекти кои водат оркестри, театри, балетски групи како и членови на таквите културни субјекти на долг рок ако таквите правни субјекти се воглавно непрофитни субјекти и ако тоа е потврдено од надлежната власт на државата на резидентство.

### 2. Интерпретација на договорот

Разбирливо е дека одредбите од договорот кои се нацрт согласно со коресподентните одредби од ОЕЦД моделот за спогодбата за доход и капитал ќе се очекува генерално да го имаат истото значење како што го означува во ОЕЦД коментарот. Разбирањето во смисла на претходната реченица не ќе се применува по однос на следново:

а) сите резервации или обсервации на ОЕЦД моделот или неговиот коментар од која и да е држава договорничка;

б) сите спротивни толкувања во овој протокол;

в) секое спротивно толкување договорено од надлежните власти по стапувањето на сила на договорот.

ОЕЦД коментарот - кој може да биде прегледуван од време на време - претставува значења од толкување во смисла на Виенската конвенција од 23 мај 1969 година од Законот за договори.



КАКО ПОТВРДА ЗА ОВА потписниците, полноважно за тоа овластени, го потпишаа овој протокол.

СОСТАВЕН Скопје, на 10 септември 2007 година, во два оригинални примероци на германски, македонски и англиски јазик, сите текстови подеднакво веродостојни. Во случај на несогласување во интерпретацијата, англискиот текст ќе биде меродавен.

ЗА РЕПУБЛИКА АВСТРИЈА

ЗА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Philipp Hoyos m.p.

Trajko Slaveski m.p.